

Language Pack For Migrants in Europe - Extended

## GUIDA AL CORSO L-PACK PER APPRENDENTI



### Contenuti della guida

|  |    |
|--|----|
| 1.0 A chi è diretto questo corso .....               | 2  |
| 1.1 Scopi del corso .....                            | 2  |
| 1.2 Risorse del corso.....                           | 2  |
| 1.3 Requisiti del sistema.....                       | 3  |
| 2.0 Contenuti del corso .....                        | 3  |
| 2.1 Organizzazione dei moduli .....                  | 5  |
| 3.0 Come usare il corso da soli passo per passo..... | 6  |
| a. Comprensione dei dialoghi .....                   | 6  |
| b. Attività di approfondimento .....                 | 7  |
| c. Lista delle parole importanti e dei link .....    | 8  |
| d. Chiavi delle attività .....                       | 8  |
| 3.1 Lo <i>Spazio personale</i> .....                 | 8  |
| 4.0 Suggerimenti.....                                | 10 |

Language Pack For Migrants in Europe - Extended

## 1.0 A chi è diretto questo corso

Il corso è gratuito ed è rivolto a stranieri residenti in Italia o che vogliono andare a vivere in Italia. Abbiamo progettato il corso per persone che hanno una conoscenza di base della lingua italiana (livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento). Naturalmente, il corso può essere utile a tutti quelli che vogliono migliorare la loro conoscenza dell'italiano.

### 1.1 Scopi del corso

Il corso ha quattro obiettivi principali:

- sviluppare la comprensione e la comunicazione in situazioni di vita quotidiana
- migliorare la conoscenza del vocabolario
- sviluppare alcune strutture comunicative
- dare informazioni sulla cultura e sulla società italiana.

Inoltre, nell'ultimo paragrafo, troverai una lista di siti web che possono essere utili per approfondire la conoscenza della lingua italiana.

### 1.2 Risorse del corso

Il corso è composto da quattro differenti risorse, *video*, *audio*, *scritto* e *spazio personale*; tutte sono accessibili dal Web. Nella tabella seguente trovi una sintesi delle risorse e da dove possono essere scaricate.

| Risorse           | Siti   | Descrizione   |
|-------------------|--|---|
| Video             | YouTube (canale <b>L2Pack</b> )<br><a href="http://www.YouTube.com/user/L2pack/playlists">www.YouTube.com/user/L2pack/playlists</a><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.l-pack.eu">www.l-pack.eu</a></li> <li>• APP for Android</li> </ul> | Sono brevi video con scene di vita quotidiana. I video sul canale <b>L2Pack</b> di YouTube sono divisi in due playlist:<br>"Italiano L-Pack 1" (contiene <b>60 video</b> )<br>"Italiano L-Pack 2" (contiene <b>30 dei video</b> precedenti, ma con alcuni miglioramento e in 4 diverse versioni). |
| Audio             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.l-pack.eu">www.l-pack.eu</a></li> <li>• <a href="http://soundcloud.com/l-pack_italy/">soundcloud.com/l-pack_italy/</a></li> </ul>   | Podcast dei video precedenti.   |
| Materiali scritti | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wikibooks</li> <li>• <a href="http://www.l-pack.eu">www.l-pack.eu</a></li> <li>• APP per Android</li> </ul>   | Qui trovi la parte scritta del corso. Tutti i testi scritti possono essere scaricati e stampati. Puoi accedere da uno qualsiasi dei tre siti indicati. In particolare, troverai: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ una guida per insegnanti e tutors (italiano/inglese);</li> </ul>        |

Language Pack For Migrants in Europe - Extended

|                  |  |   |
|------------------|--|---|
|                  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ una guida per gli studenti, cioè il documento che leggi in questo momento (italiano/inglese);</li> <li>▪ trascrizioni dei dialoghi e attività per gli apprendenti (solo in italiano).</li> </ul> |
| Spazio personale | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.l-pack.eu">www.l-pack.eu</a></li> </ul> | Uno spazio sul web per registrare la tua voce e simulare dei dialoghi.  |

Oltre a questi materiali, puoi trovare altre risorse (guide e tutorial) che possono aiutarti con il corso L-Pack

1. **Una guida tutorial sull'uso di L-Pack.** Si tratta di una guida per apprendenti più corta e pratica. Può essere scaricata dalla Home Page del sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu).
2. **Video Tutorial sull'uso dei video L-Pack.** Può essere scaricata dalla Home page del sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu) e dalla pagina del canale L2pack di YouTube.
3. **Video Tutorial su come usare gli strumenti dello Spazio personale.** Può essere scaricato dalla Home page del sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu) e dall'area dello *Spazio personale*.

### 1.3 Requisiti del sistema

Per usare L-Pack è necessaria una connessione internet. È possibile accedere ai materiali anche attraverso uno smartphone, in questo caso, puoi utilizzare la nostra App (Android) per scaricare i materiali scritti e visualizzare i video. Dopo avere scaricato i materiali, sarà possibile usare il corso in modalità off-line.

Il corso funziona con qualsiasi browser internet (Firefox, Safari, Chrome, Internet Explorer). Tuttavia, abbiamo riscontrato maggiore stabilità con Chrome. Infine, assicurati sempre che il tuo sistema abbia la versione aggiornata di Adobe® Flash® Player system plug-in.

### 2.0 Contenuti del corso

Il corso è articolato in 12 situazioni comunicative (moduli). Le abbiamo scelte pensando alle situazioni che deve affrontare ogni giorno una persona che va a vivere in un altro paese.

1. Comunicazione e mezzi di comunicazione
2. La vita sociale e la famiglia
3. Alla ricerca di un lavoro
4. La vita professionale
5. La salute
6. La casa
7. Rapporti con le autorità
8. Fare acquisti
9. A scuola

## Language Pack For Migrants in Europe - Extended

10. Autopromozione
11. In viaggio
12. Tempo libero

Ogni situazione contiene 5 video (unità) collegate allo stesso tema. I video sono basati su dialoghi che hanno come protagonisti 2-3 persone; ci sono dialoghi faccia a faccia e dialoghi telefonici. Oltre a vedere i video e ascoltare i file audio, puoi anche leggere i testi dei dialoghi. Insieme ai testi scritti dei dialoghi troverai delle attività e degli esercizi.

- Abbiamo chiamato “modulo” ogni situazione (da adesso in poi useremo questo nome). Troverai il modulo con i testi scritti dei dialoghi e le attività di approfondimento e il link per i video collegandoti alla pagina “Corso L-Pack” del sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu).



Se vuoi leggere in dettaglio quali sono gli obiettivi linguistico-comunicativi del corso, puoi leggere il par. “1.0 Contenuti del corso” nella **Guida per insegnanti**.

Ti ricordiamo che i video presenti sul canale L2Pack di YouTube sono divisi in due playlist:

- Italiano L-Pack 1
- Italiano L-Pack 2

La playlist *Italiano L-Pack 1* raccoglie tutti i 60 video nella loro versione originale e con il materiale scritto scaricabile dal sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu).

La playlist *Italiano L-Pack 2* contiene solo 30 dei video precedenti, ma in versioni migliorate. Di seguito la lista dei 30 video presenti in *Italiano L-Pack 2*.

**Modulo 1 - Comunicazione e mezzi di comunicazione**

1. Al telefono
2. Tempo e previsioni del tempo
3. Un invito a cena

**Modulo 2 – La vita sociale e la famiglia**

4. Saluti e presentazioni

**Modulo 3 – Alla ricerca di un lavoro**

5. Al centro per l'impiego

6. Telefonata al centro per l'impiego
7. Per un posto di lavoro

**Modulo 4 – Vita professionale**

8. Cooperazione con il capo
9. Chiedere informazioni al telefono
10. Cercare clienti

**Modulo 5 - La salute**

11. Nello studio medico
12. In farmacia

## Language Pack For Migrants in Europe - Extended

13. Descrizioni del corpo e di sensazioni fisiche

**Modulo 6 – La casa**

- 14. In cerca di alloggio
- 15. Descrizione dell'appartamento
- 16. Pagamento dell'affitto

**Modulo 7 – Rapporti con l'autorità**

- 17. In questura (rinnovo del permesso di soggiorno)
- 18. All'ufficio delle imposte
- 19. Assistenza sanitaria

**Modulo 8 – Fare acquisti**

- 20. In un negozio di abbigliamento
- 21. Al mercato

**Modulo 9 – A scuola**

- 22. Telefonare a una scuola
- 23. La scelta e l'iscrizione a scuola

**Modulo 10 – Autoformazione**

- 24. Informarsi sui corsi di lingua straniera
- 25. Riconoscimento titoli di studio

**Modulo 11 – In viaggio**

- 26. Mezzi di trasporto
- 27. All'aeroporto
- 28. Escursioni

**Modulo 12 – Tempo libero**

- 29. Attività all'aperto
- 30. Informazioni turistiche

Rispetto alla versione originale (playlist *Italiano L-Pack 1*), questi video sono presentati in 4 diverse versioni A,B,C e D per un totale di 120 video.

**Versione A.** È la versione base dei video. Contiene una breve introduzione scritta e parlata. Durante la visione del video troverai anche delle immagini che ti possono aiutare a comprendere meglio. Dopo il video, ci sono delle brevi attività di comprensione con soluzione. Seguono dei link di approfondimento dei temi che sono stati trattati nel video.

**Versione B.** Come la versione precedente, ma con i sottotitoli dei dialoghi.

**Versione C.** Come la versione precedente contiene i sottotitoli dei dialoghi, ma è stata eliminata la traccia audio di uno dei protagonisti per permettere delle attività di karaoke.

**Versione D.** Questa versione è simile, ma non uguale alla precedente. Infatti, manca la stessa traccia audio, ma non ci sono i sottotitoli dei dialoghi.

Troverai maggiori informazioni su questi video nel par. **3.1 Lo spazio personale.**

## 2.1 Organizzazione dei moduli

Ogni modulo è una piccola unità di lavoro con delle attività di comprensione e delle attività di approfondimento. Nello schema che segue, troverai l'organizzazione generale dei moduli. Tuttavia, tieni presente che possono esserci delle piccole differenze da un modulo all'altro. Questa che ti

### Language Pack For Migrants in Europe - Extended

presentiamo è l'organizzazione che puoi trovare nel materiale scritto della playlist *Italiano L-Pack 1*.

- Presentazione del modulo e dei contenuti.
- Testo dialogo 1 (unità 1)
  - Attività di guida alla comprensione)
  - Attività sulla pronuncia
- Testo Dialogo 2 (unità 2)
  - Attività di guida alla comprensione
  - Attività sul vocabolario
- Testo Dialogo 3 (unità 3)
  - Attività di guida alla comprensione
  - Attività sugli atti comunicativi
- Testo Dialogo 4 (unità 4)
  - Attività di guida alla comprensione
  - Attività sulla grammatica
- Testo Dialogo 5 (unità 5)
  - Attività di guida alla comprensione
  - Dialogo aperto (attività di riepilogo)
  - Scheda di informazioni grammaticali
- *In Italia* (testo informativo)
  - Attività di guida alla comprensione
- Lista delle parole importanti
- Link a dizionari e traduttori sul web
- Chiavi attività

## 3.0 Come usare il corso da soli passo per passo

Se usi il corso di lingua da solo, cioè in “autoapprendimento”, puoi scegliere le situazioni che ti interessano maggiormente. Non è necessario seguire un ordine (dal primo modulo, al secondo ecc.) perché ogni modulo è autonomo e separato dagli altri. Tuttavia, se non hai interessi specifici, puoi cominciare dal primo modulo e seguire l'ordine.

Per ottenere dei buoni risultati, noi ti suggeriamo il seguente modo di usare il corso.

### a. Comprensione dei dialoghi

1. Scarica il modulo con le attività e i testi scritti dei dialoghi dalla pagina “Corso L-Pack” dal sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu)
2. Leggi la presentazione del modulo e i contenuti.

## Language Pack For Migrants in Europe - Extended

3. Collegati alla pagina “Corso L-Pack” del sito [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu) per accedere a YouTube e guardare/ascoltare i dialoghi (oppure digita L2Pack su qualsiasi motore di ricerca). I video su YouTube hanno la stessa numerazione del materiale scritto. Quindi, Il video chiamato “L-Pack – Modulo 1, dialogo 1. Italiano” corrisponde alla trascrizione del dialogo dell’Unità 1 del Modulo 1. Ti suggeriamo di non leggere i dialoghi prima della visione del video.
4. Guarda/ascolta il video. Non ti preoccupare, se non capisci tutto la prima volta, devi provare più volte.
5. Leggi le attività di comprensione che si trovano dopo la trascrizione del dialogo. Guarda/ascolta il video nuovamente e prova a rispondere alle domande dell’attività di comprensione.
6. Se il video o l’ascolto ti sembrano troppo difficili, puoi leggere il dialogo e provare a rispondere alle domande dell’attività di comprensione. Se invece ti sembra di avere compreso il dialogo a sufficienza, guarda/ascolta il dialogo una terza volta e controlla le risposte dell’attività di comprensione.
7. Se non lo hai ancora fatto, leggi il testo del dialogo e controlla le risposte dell’attività di comprensione
8. Controlla le risposte dell’attività di comprensione con le chiavi alla fine del modulo.
9. Quando ti sembra di avere compreso bene il dialogo, puoi guardarlo/ascoltarlo di nuovo e contemporaneamente leggere il dialogo. Prova a concentrarti sui suoni e sulle intonazioni.
10. Può essere utile leggere dialogo ad alta voce.

**b. Attività di approfondimento**

Nel modulo, alla fine di ogni attività di comprensione, troverai delle attività su alcuni punti specifici.

1. **Attività di pronuncia.** Dopo il primo dialogo troverai un’attività per migliorare la pronuncia. Ti sarà chiesto di ascoltare delle parole, di trovare dei suoni e di provare a ripeterli. Controlla le chiavi per le soluzioni.
2. **Attività di vocabolario.** Dopo il secondo dialogo, troverai delle attività sulle parole che si riferiscono al tema della situazione (lavoro, alloggio, salute ecc.). Controlla le chiavi per le soluzioni.
3. **Attività sugli atti comunicativi.** Dopo il terzo dialogo, troverai delle attività che ti aiuteranno a capire come fare alcune cose in italiano (ad es., *come presentarsi in modo formale, come chiedere un’informazione* ecc.). Controlla le chiavi per le soluzioni.
4. **Attività grammaticali.** Dopo il quarto dialogo, troverai delle attività su alcuni importanti punti grammaticali. Attenzione, alla fine del dialogo 5, troverai anche una breve scheda grammaticale sullo stesso argomento. Se vuoi, puoi leggere la scheda prima di fare l’attività grammaticale. Controlla le chiavi per le soluzioni.

### Language Pack For Migrants in Europe - Extended

5. **Dialogo aperto.** Dopo il quinto dialogo, troverai un'attività che ti permetterà di esercitarti sui contenuti dei dialoghi. Queste sono attività in cui sono possibili più risposte. Nelle chiavi ti proponiamo delle soluzioni; se le tue risposte sono diverse, non significa che siano necessariamente sbagliate. Ti suggeriamo di controllarle con un parlante italiano.
6. Alla fine del modulo, troverai un testo scritto intitolato ***In Italia***; questo testo serve a darti delle informazioni culturali sul tema del modulo. Puoi leggerlo e rispondere alle domande delle attività di comprensione. Dopo, puoi controllare le tue risposte con le chiavi.

#### c. Lista delle parole importanti e dei link

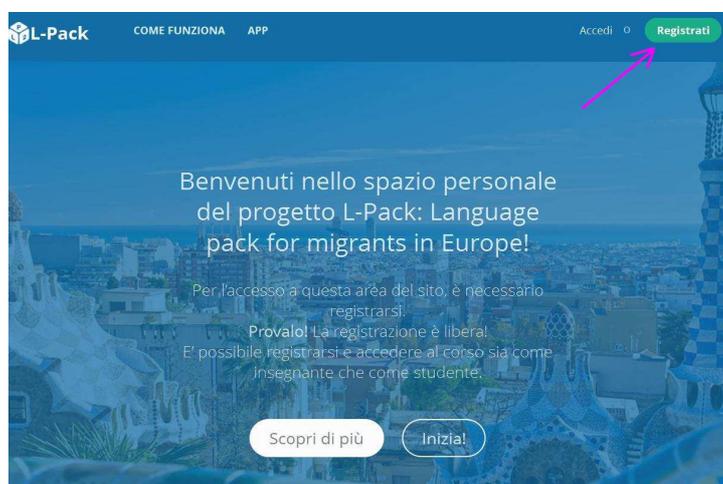
In questa ultima sezione, troverai la lista delle parole importanti che si riferiscono al tema del modulo con degli esempi di uso. Queste parole sono già state spiegate nelle attività di approfondimento, ma se pensi di avere bisogno di altre spiegazioni, puoi consultare i dizionari e i traduttori online che troverai con i link che ti forniamo.

#### d. Chiavi delle attività

Nella sezione finale del modulo puoi trovare le soluzioni delle attività di comprensione e delle attività di approfondimento.

### 3.1 Lo Spazio personale

Se usi uno dei 30 dialoghi della Playlist "Italiano L-Pack 2" (cfr par. 2.0), hai la possibilità di registrare la tua voce per migliorare la fluenza e la pronuncia. Per fare questo, devi accedere alla pagina dello *Spazio Personale* dal sito web [www.l-pack.eu](http://www.l-pack.eu). Una volta entrato nello *Spazio personale* la prima cosa da fare è registrarsi come *apprendente*.



## Language Pack For Migrants in Europe - Extended

Dopo esserti registrato, puoi accedere alla pagina *Pannello di controllo*. Da qui, puoi scegliere il video da vedere e registrare la tua voce con gli strumenti del *Pannello*. Inoltre, hai la possibilità di salvare temporaneamente le tue registrazioni e farle valutare da un insegnante. Per altre informazioni vedi anche il video tutorial *Come usare lo spazio personale*.

Dal menu a sinistra, puoi scegliere il modulo e il video a cui sei interessato.



Il video contiene una breve introduzione scritta e parlata con delle immagini che possono aiutarti a comprendere il video. Se necessario, metti in pausa per leggere l'introduzione.

Alla fine del video, troverai delle domande di Vero/Falso o a scelta multipla per aiutarti con la comprensione del video. Prima di vedere il video la seconda volta, prova a rispondere alle domande (le soluzioni sono alla fine del video).

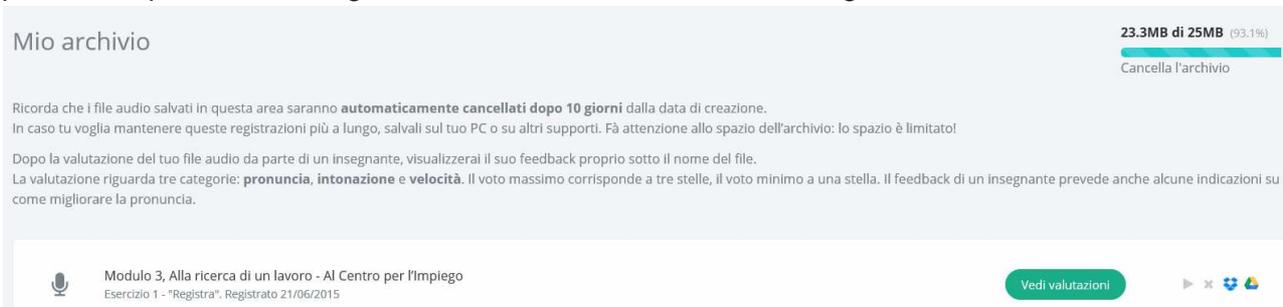
Ascolta e vedi il video più di una volta prova a leggere le battute del dialogo. Quando ti sembra di avere una buona velocità e riesci a mantenere i tempi del dialogo puoi cominciare a usare *Esercizio 1* o *Esercizio 2*. La prima volta che clicchi su *Esercizio 1* o *2*, il sistema ti chiederà di autorizzare l'uso del microfono, clicca su *Sì*.

**Esercizio 1** sono i video con i sottotitoli di tutti i personaggi del dialogo, ma con una traccia audio cancellata in modo da poterla sostituire come in un Karaoke. Recita il ruolo del personaggio leggendo i sottotitoli. Non ti preoccupare se il video è troppo veloce. . Prova di nuovo, fino a quando non riuscirai ad avere tempi di lettura abbastanza veloci per il ritmo del video. Quando ti senti pronto, puoi provare a registrare la tua voce. Quando hai finito la registrazione premi *stop* e dopo aspetta alcuni secondi per permettere al sistema di salvare la tua registrazione. Dopo ascolta la registrazione (clicca sul bottone bianco) e, se vuoi, salva nella sezione *il mio archivio* (premi il bottone verde), solo per dieci giorni. Altrimenti puoi ricominciare e provare a registrare di nuovo il dialogo (bottone rosso).

## Language Pack For Migrants in Europe - Extended

**Esercizio 2.** In questa versione, manca la stessa traccia audio, come la precedente, ma non ci sono i sottotitoli di supporto. Cerca di completare lo spazio a disposizione tra un parlante e l'altro, senza lasciare delle pause troppo lunghe. Non è importante ricordare perfettamente tutte le parole usate nella versione precedente, cerca di essere creativo completando il dialogo anche con altre parole. Quando hai finito la registrazione, premi *stop* e dopo aspetta alcuni secondi per permettere al sistema di salvare la tua registrazione. Dopo ascolta la registrazione (clicca sul bottone bianco) e, se vuoi, salva nella sezione *il mio archivio* per dieci giorni (premi il bottone verde). Altrimenti puoi ricominciare e provare a registrare di nuovo il dialogo (bottone rosso).

Una volta che hai salvato la tua registrazione nel *mio archivio*, puoi chiedere una valutazione a un insegnante. Se frequenti una classe di italiano e il tuo insegnante è registrato nello Spazio personale, puoi anche scegliere di essere valutato/a dal tuo insegnante.



Mio archivio 23.3MB di 25MB (93.1%)  
Cancella l'archivio

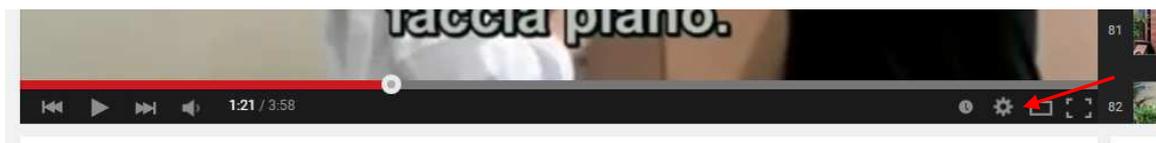
Ricorda che i file audio salvati in questa area saranno **automaticamente cancellati dopo 10 giorni** dalla data di creazione.  
In caso tu voglia mantenere queste registrazioni più a lungo, salvavli sul tuo PC o su altri supporti. Fà attenzione allo spazio dell'archivio: lo spazio è limitato!

Dopo la valutazione del tuo file audio da parte di un insegnante, visualizzerai il suo feedback proprio sotto il nome del file.  
La valutazione riguarda tre categorie: **pronuncia**, **intonazione** e **velocità**. Il voto massimo corrisponde a tre stelle, il voto minimo a una stella. Il feedback di un insegnante prevede anche alcune indicazioni su come migliorare la pronuncia.

Modulo 3, Alla ricerca di un lavoro - Al Centro per l'Impiego  
Esercizio 1 - "Registra", Registrato 21/06/2015 Vedi valutazioni

## 4.0 Suggerimenti

- Non ti scoraggiare, se la comprensione dei dialoghi ti sembra troppo difficile è importante “insistere”. Quindi, vedi/ascolta i dialoghi quante volte ti sembra opportuno. Ricorda che le attività di comprensione non sono state fatte per vedere quanti errori fai, ma per aiutarti a capire meglio il testo. In ogni caso, ricordati che, soprattutto all'inizio, non è importante capire ogni singola parola, ma piuttosto comprendere il significato generale dei dialoghi.
- Ricordati che di solito è possibile rallentare la velocità del video su YouTube (vai a *Impostazioni/Settings* e seleziona la velocità). Questo può aiutarti a comprendere meglio i dialoghi. Però ricordati che questa opzione dipende anche dal browser usato (Google Chrome, Firefox ecc.).



Language Pack For Migrants in Europe - Extended

- Ogni tanto, può essere importante chiedere qualche chiarimento a un italiano. Non è necessario che sia un insegnante, anche una persona che conosci, di madrelingua italiana, può aiutarti!
- Internet offre moltissime risorse per imparare una lingua, oltre ai dizionari e traduttori che abbiamo messo nella pagina dei link, ci sono molti siti web con spiegazioni grammaticali, video e ascolti su cui lavorare. Se hai a disposizione una connessione internet, non perdere l'occasione di esplorare queste risorse. Di seguito, trovi una lista di siti web nei quali puoi trovare altri esercizi e materiale utile per imparare l'italiano.

**Alcuni suggerimenti per migliorare la tua esperienza con lo *Spazio Personale*.**

- Controlla se il tuo computer ha la versione aggiornata di Adobe® Flash® Player system plug-in. Puoi visitare il sito Adobe per maggiori informazioni sull'ultima versione: <https://www.adobe.com>.
- Usa cuffie con un microfono per evitare l'eco degli altoparlanti. Quelle che usi per il telefono vanno benissimo.
- Mentre registri la voce, non usare altre applicazioni (ad esempio Skype) in cui necessario l'uso del microfono.
- Mentre registri la voce, non allargare lo schermo, altrimenti blocchi la registrazione.
- Mentre registri la voce, non puoi rallentare la velocità dei dialoghi. Altrimenti, blocchi la registrazione.
- Per la stessa ragione, non muovere in *Avanti/forward* il cursore per saltare parte dei dialoghi e finire prima. Quando pensi di avere finito di registrare, premi il pulsante *stop*, non è importante se finisci tutto il dialogo oppure no.
- Se necessario, scarica la trascrizione dei dialoghi invece di provare a leggere i sottotitoli su uno schermo troppo piccolo.

Video Corsi di italiano per Stranieri

|   |  |
|---|--|
| <a href="http://www.italica.rai.it/corso.php">http://www.italica.rai.it/corso.php</a>                   | Contiene il corso <i>Dentro l'Italiano 4.0</i> di livello Elementare |
| <a href="http://www.italianoinfamiglia.it/default.asp">http://www.italianoinfamiglia.it/default.asp</a> | Video corso d'italiano per livelli A1-A2 / B1 – B2                   |
| <a href="http://www.initalia.rai.it/default.asp">http://www.initalia.rai.it/default.asp</a>             | Video corso della Rai <i>In Italia</i> .                             |

Grammatiche, eserciziari e altro materiale per l'apprendimento dell'italiano.

|   |   |
|---|---|
| <a href="http://webs.racocatala.cat/llengua/it/index.html">http://webs.racocatala.cat/llengua/it/index.html</a>                                 | Grammatica, esercizi e attività di carattere più culturale.                     |
| <a href="http://www.culturaitaliana.it/e-learning/esercizi/index.asp">http://www.culturaitaliana.it/e-learning/esercizi/index.asp</a>           | Grammatica ed eserciziario on line.   |
| <a href="http://www.oneworlditaliano.com/italiano/grammatica-italiana.htm">http://www.oneworlditaliano.com/italiano/grammatica-italiana.htm</a> | Corso con ascolti, grammatica ed esercizi.                                      |
| <a href="http://www.scudit.net/mdindice.htm">http://www.scudit.net/mdindice.htm</a>   | Materiale didattico di italiano per stranieri con esercizi, attività e letture. |

Language Pack For Migrants in Europe - Extended

|   |   |
|---|---|
| <a href="http://www.grammaticaitaliana.net/">http://www.grammaticaitaliana.net/</a>   | Grammatica ed esercizi on line con riferimenti a ispanofoni.        |
| <a href="http://homes.chass.utoronto.ca/~ngargano/corsi/varia/indextesto.html">http://homes.chass.utoronto.ca/~ngargano/corsi/varia/indextesto.html</a> | Grammatica e eserciziario on line della Università di Toronto.      |
| <a href="http://www.locuta.com/exindex.htm">http://www.locuta.com/exindex.htm</a>   | Eserciziario on line.   |
| <a href="http://www.enitaliano.com/">http://www.enitaliano.com/</a>   | Sito per ispanofoni.  |
| <a href="http://www.zanichellibenvenuti.it/noi/esercizi.html">http://www.zanichellibenvenuti.it/noi/esercizi.html</a>                                   | NOI, corso base d'italiano per stranieri.                           |
| <a href="http://lab.chass.utoronto.ca/italian/verbi/verbi.html">http://lab.chass.utoronto.ca/italian/verbi/verbi.html</a>                               | Sito della Università di Toronto specificamente sui verbi italiani. |
| <a href="http://www.edelo.net/italie/cours.htm">http://www.edelo.net/italie/cours.htm</a>   | Grammatica ed esercizi per francofoni.                              |

Dizionari e traduttori on line

|   |  |
|---|--|
| <a href="http://www.wordreference.com/it/">http://www.wordreference.com/it/</a>                                   | Wordreference, dizionari traduttori plurilingue. |
| <a href="http://translate.google.it/">http://translate.google.it/</a>   | Google traduttore.                               |
| <a href="http://dizionari.hoepli.it/">http://dizionari.hoepli.it/</a>   | Dizionari Hoepli.                                |
| <a href="http://www.dizionario-italiano.it/">http://www.dizionario-italiano.it/</a>                               | Dizionario monolingue italiano.                  |
| <a href="http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/">http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/</a> | Dizionario monolingue Sabatini Coletti.          |

Siti delle principali Certificazioni

|   |  |
|---|--|
| <a href="http://cils.unistrasi.it/">http://cils.unistrasi.it/</a>   | Certificazione CILS, Università per Stranieri di Siena.  |
| <a href="http://www.ladante.it/?q=page/plida2/la-certificazione/prove-desame/prove-desame-0">http://www.ladante.it/?q=page/plida2/la-certificazione/prove-desame/prove-desame-0</a> | Certificazione PLIDA, Dante Alighieri.                   |
| <a href="http://www.cvcl.it/MEDIACENTER/FE/CategoriaMedia.aspx?idc=14">http://www.cvcl.it/MEDIACENTER/FE/CategoriaMedia.aspx?idc=14</a>   | Certificazione CELI Università per Stranieri di Perugia. |
| <a href="http://host.uniroma3.it/dipartimenti/linguistica/certificazione.html">http://host.uniroma3.it/dipartimenti/linguistica/certificazione.html</a>                             | Certificazione IT Università Roma 3.                     |

*Il presente progetto è finanziato con il sostegno della Commissione europea.  
L'autore è il solo responsabile di questa pubblicazione (comunicazione) e la Commissione declina ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni in essa contenute.  
Project L-Pack 2: 543248-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA2MP  
Agreement number 2013 – 3793/001-001*